



**DA** 3-7 / 2, 24-25

**FI** 8-12 / 2, 24-25

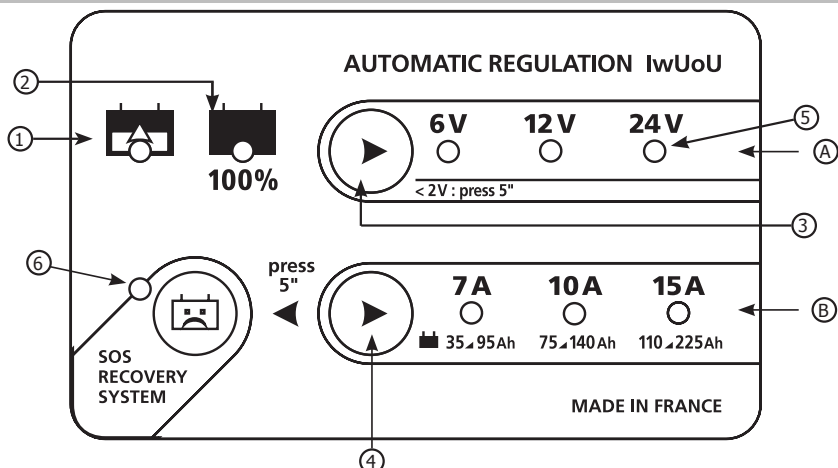
**NO** 13-18 / 2, 24-25

**SW** 19-23 / 2, 24-25

# BATIUM

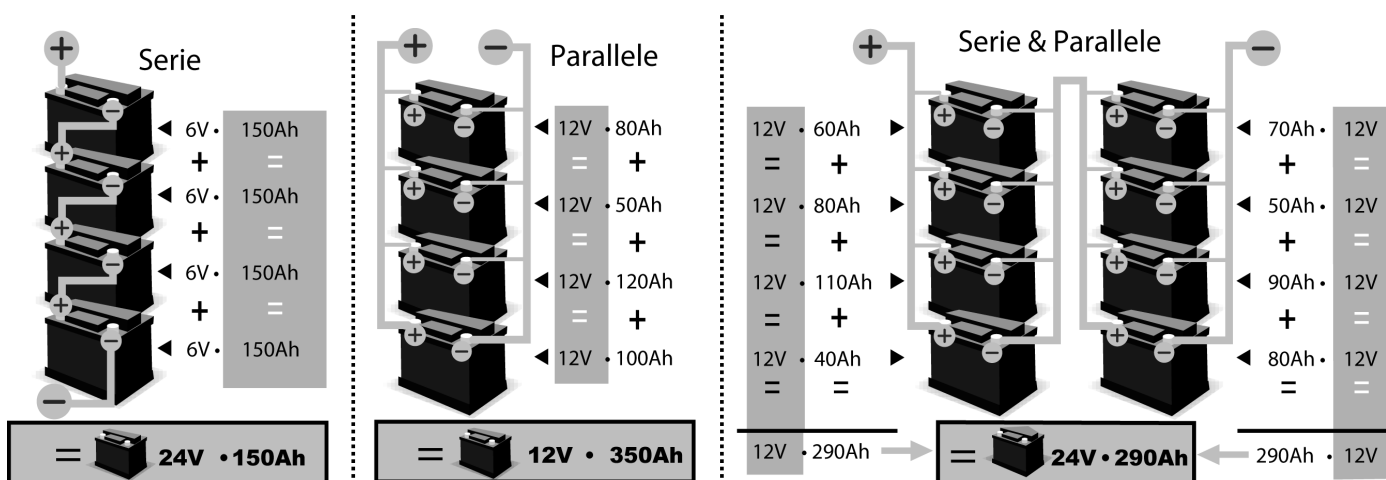
Elektronisk batterioplader  
Elektroninen akkulaturi  
Elektronisk Batterilader  
Elektronisk batteriladdare  
**7/12 • 15/12 • 7/24 • 15/ 24**

**PRODUKT-INTERFACE / TUOTTEEN KÄYTTÖLIITTYMÄ / PRODUKT GRENSESNIITT / PRODUKTGRÄNSSNIITT**



①	Opladningsindikator: lyser og blinker jfr. ladetilstand / Lataus: sytty ja vilkkuu lataustilan mukaan / Ladeindikator: lyser opp og blinker i henhold til ladetilstand / Laddningsindikator : tänds och blinkar enligt laddningsstatus
②	Opladning er slut-indikator: Tændes, når batteriet er fuldt opladet / Lataus päättynyt: sytty, kun akku on täysin latautunut / Ladeslutt-indikator: lyser opp når batteriet er fulladet. / Indikator för fulladdning : tänds när batteriet är fulladdat
③	Knap til valg af batterispænding + tvungen start (5 sek) / Akun jännitteen valintanäppäin + teholataus (5 sekuntia) / Batterispennning valgtast + tvunget start (5 sek) / Väljarknapp för batterispänning + forcerad start (5 sek.)
④	Knap til valg af batterikapacitet / Akun kapasiteetin valintanäppäin / Batterikapacitet valgtast / Väljarknapp för batterikapacitet
⑤	24V position - kun for BATIUM 7/24 - 15/24 / 24 V asento vain BATIUM 7/24 - 15/24 / 24V stilling bare for BATIUM 7/24 - 15/24 / 24V position endast för BATIUM 7/24 - 15/24
⑥	SOS Recovery: Angiver batteriet har brug for genopretning (Findes kun på batium 15-12 & 15/24) / SOS Recovery: akku tarvitsee elvytyksen (batium 15-12 & 15/24) / SOS Recovery : indikerer at batteriet trenger gjenoppretting (tilgjengelig for Batium 15-12 & 15/24) / SOS Recovery : indikerar att batteriet kräver återställning (tillgänglig för batium 15-12 & 15/24)

**BATTERISAMMENSÆTNING / AKKUYHDISTELMÄ / BATTERIER KOMBINASJON / BATTERIKOMBINATIONER**



## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Denne vejledning omfatter retningslinjer for brugen af enheden og forholdsregler, der bør følges aht. din egen sikkerhed. Sørg for at læse den omhyggeligt før første brug, og opbevar den i nærheden for fremtidig reference. Disse instruktioner skal læses og forstås, før nogen betjener produktet. Det må ikke foretages nogen ændringer eller vedligeholdelse, der ikke er specificeret i vejledningen. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af manglende overholdelse af brugsanvisningen. I tilfælde af problemer eller usikkerhed, skal du kontakte en kvalificeret person, der er i stand til at håndtere enheden korrekt. Denne enhed bør kun bruges til opladning og / eller opstart og / eller strømforsyning inden for de grænser, der er angivet på enheden og i manualen. Sikkerhedsforskrifterne skal følges. I tilfælde af forkert eller usikker brug, kan ikke producenten holdes ansvarlig.



Enheden egner sig kun til indendørs brug. Må ikke udsættes for regn eller fugt.

Denne enhed må bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de overvåges, eller har fået at vide, hvordan man bruger enheden sikkert, og er bevidst om de potentielle risici. Børn må ikke bruge enheden som et legetøj. Rengøring og vedligeholdelsesopgaver må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Må ikke bruges til opladning af ikke-genopladelige batterier

Betjen ikke enheden med en beskadiget strømforsyningsledning, eller et beskadiget netstik.

Oplad aldrig et frosset eller beskadiget batteri.

Tildæk ikke enheden.

Placer enheden i nærheden af en brand og undgå tillige at udsætte det for varme eller længerevarende temperaturer over 50 °C.

Bloker ikke ventilationsåbningerne. Gennemgå afsnittet om installation før værket bruges.

Automatisk driftstilstand og brugsrestriktioner er forklaret nedenfor i denne betjeningsvejledning.

**Risiko for eksplosion og brand!**

Et batteri kan udsende eksplosiv gas mens det oplades.



- Under opladning, skal batteriet placeres i et godt ventileret område.



- Undgå flammer og gnister. Undgå at ryge.
- Beskyt batteriets elektriske kontakter mod kortslutning.



### Fare for syrestænk!



- Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker.



- Hvis dine øjne eller hud kommer i kontakt med batterisyren, skal du skylle den berørte del af kroppen med masser af vand og søge øjeblikkelig lægehjælp.

### Tilslutning/afbrydelse:

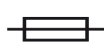


- Frakobl strømforsyningen før tilslutning/frakobling af enheden til/fra batteriet.
- Terminalen på det batteri, der ikke er tilsluttet bilens chassis, skal forbindes først. Den anden forbindelse skal oprettes til bilens chassis, langt fra batteriet og brændstofflinjen. Batteriopladeren skal tilsluttes strømforsyningens netværk.
- Efter opladningen, fjernes batteriopladeren fra stikkontakten, og stikket fjernes fra bilens chassis, hvorefter stikket fjernes fra batteriet, i den nævnte rækkefølge.

### Tilslutning:



- Denne enhed skal tilsluttes en jordet strømforsyning.



- Denne maskine er beskyttet af en sikring.
- Tilslutning til lysnettet skal foretages iht. de nationale installationstorordninger.

### Vedligeholdelse:



- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lige så kvalificeret person.
- Service skal udføres af en kvalificeret person.



- Advarsel! Fjern altid strømkablet fra stikkontakten før man udfører noget arbejde på enheden.
- Hvis den interne sikringen er sprunget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en lige så kvalificeret person.

- Fjern regelmæssigt dækslet og fjern støv med trykluft. Benytte lejligheden til at få en kvalificeret person til at tjekke de elektriske forbindelser med et isoleret værktøj.
- Brug under ingen omstændigheder opløsningsmidler eller andre aggressive rengøringsmidler.
- Rengør enhedens overflade med en blød, tør klud.

---

### Forordninger



- Enheden overholder EU-direktivet.
- Overensstemmelsesattesten er tilgængelig på vores hjemmeside.



- EØK overensstemmelsesmærke (Eurasiske Økonomiske Kommission)



---

### Bortskaffelse :

- Dette produkt skal bortskaffes på en relevant genbrugsstation. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.
- Dette er et produkt, hvis producent er involveret i emballage-genbrugsprocesser ved at bidrage til et globalt system for sortering, indsamling og genanvendelse af husholdningernes emballageaffald.
- Dette er et genanvendeligt produkt, som allerede fra første er underlagt affaldssorteringsanbefalinger



**GENEREL BESKRIVELSE**

Batium serien er designet til at oplade alle almindelige batterier, herunder bly-syre, elektrolyt eller gel-batterier.

Reference	7 / 12		7 / 24			15 / 12		15 / 24		
Spænding	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V
Batterikapacitet	Fra 15 Ah til 130 Ah					Fra 35 Ah til 225 Ah				

**TILSLUTNINGER OG GENEREL BETJENING**

Sørg for at de korrekte sekvenser følges.

Forholdsregler: Kontroller elektrolytniveauet på åbne batterier. Fyld den op/efter, om nødvendigt, før du starter opladningen.



1. Tilslut klemmerne: Rød klemme til batteriets (+) og sort klemme til batteriets (-).



2. Slut opladeren til lysnettet til et 230 V stik. En indikator A (interface-diagram p.2) og B tændes, og matcher de nyeste, gemte data.



3. Vælg batteriets spænding (6, 12, 24 V) i henhold til anbefalingerne på batteriet eller i henhold til batteriets kobling (serie eller parallel cf p.2).



4. Vælg batteriets kapacitet. Batium bestemmer automatisk ladestrømmen.

For at bekræfte valget, skal du undlade at trykke på en knap i 5 sekunder.

5. Opladningen starter automatisk. Displayet viser batteriets ladetilstand. (indikator 1 og 2)

	Indikator tændt	Tilstand
<b>Step 1 :</b> Spænding stiger"		Permanent
<b>Step 2 :</b> Spændingsregulering (varighed : 2t)."		Blinker
<b>Step 3 :</b> Opladning slutter (Flydende opladning)."		Grøn

I tilfælde af strømsvigt, gemmer BATIUM ladetilstanden (undtagen i "SOS Recovery» mode), og genoptager opladningen med de nyeste indstillinger.



6. Når batteriet er opladet, skal du afbryde strømforsyningen



7. Frakobl klemmerne eller batteriets stik.

**TVUNGEN OPLADNING**

Hvis batteriet er dybt afladet (meget lav spænding <2 V), starter opladningen ikke starte automatisk. Ladeindikatoren tændes ikke. Batterispændingens indikatorer A, og kapacitetsindikatoren B tændes. I denne situation skal du vælge spænding og ladestrøm, og derefter trykke på batterispændingsknappen 3 - 5 sekunder for at starte en "tvungen opladning". Indikator 1 tændes, når knapperne slippes. Hvis der ikke tændes nogen indikator, kan batteriet ikke gendannes (<0,5 V (± 0,3)).

**« SOS RECOVERY » (BATIUM 15.12 OG 15.24)**

Ved tilslutning af batteriet, blinker SOS Recovery-indikatoren for at signalere, at batteriet har undergået en dyb afladning over en lang periode, og har påbegyndt sulfatering.

Tilstanden "SOS Recovery» bruger en bestemt kurve til at reparere batteriet over en cyklus på 24 til 48 timer.

For at aktivere denne funktion, skal du følge disse trin:

1. Afbryd batteriet fra køretøjet. (OVERSPÆNDING - FARE)
2. Tilslut Batium til batteriet.
3. Tilslut Batium til lysnettet.
4. Vælg ladespændingen.
5. Aktiver «Sos Recovery» ved at trykke på knap 4 i 5 sekunder, indtil indikatoren 6 tændes (Indikatorerne B er slukket).
6. Indikatoren 1 tændes og blinker, når "Sos Recovery" stopper, og den normale opladning genoptages.
7. Den grønne indikator 2 angiver når opladningen er slut.

**BESKYTTELSE**

Batium-enheden er beskyttet mod kortslutning, polaritets-vendinger og start af køretøjet (Den opretholder en konstant opladning, selv når køretøjet er startet). Den har en anti-gnist-funktion, der forhindrer gnister mens du forbinder Gysflash til batteriet. Batium leverer ikke strøm, hvis der ikke registreres noget batteri (ingen spænding i klemmerne).

**FEJLFINDING**

FEJLFINDING		ÅRSAGER	LØSNINGER
1	Ladeindikator 1 er slukket. Batterispændingens indikatorer blinker skiftevis efter 1 minuts opladning.	Den valgte spænding svarer ikke til batterispændingen.	Afbryd maskinen fra lysnettet, mens du holder klemmerne tilsluttet batteriet.
		Batteriet kan ikke gendannes.	Udskift batteriet.
2	Indikatorerne, der angiver batterikapaciteten, blinker skiftevis.	Batteriet er kortsluttet eller beskadiget	Udskift batteriet.
		En strømforbruger er blevet efterladt tændt ved et uheld (fx lys).	Sluk for strømforbrugeren og fortsæt / genstarte opladningen
		Opladeren anvendes som strømforsyning for at kompensere for brugen af strømforbrugere, der bruger batteriets energi.	Oplader opfører sig normalt, men bruges forkert. Indikatoren, der signalerer afslutningen af ladningen kan ikke tændes.
		Batteriets kapacitet (Ah) er større end opladerens	Opladningstiden bliver unormalt lang. Brug om muligt en kraftigere oplader Vælg den kapacitet, der er angivet på batteriet.
3	Batteriet er tilsluttet. Ladeindikator 1 tændes ikke. Indikatorerne, der angiver batterikapaciteten og batteriets kapacitet er tændt.	Polariteterne + og - er vendt	Sæt den røde klemme på + og den sorte klemme på -
		Dårlige klemmeforbindelser.	Rengør polerne og tilslut klemmerne.
		Batteriet er dybt afladet.	Brug tilstanden «tvungen opladning» (se fremgangsmåden på den foregående side)
		Sikringen er smeltet.	Afbryd maskinen fra lysnettet. Fjern klemmerne fra batteriet. Udskift sikringen jfr. dens størrelse (15 A for en Batium 7-12 7-24 eller 30 A for en Batium 15-12 og 15-24).
4	Indikatorlampen «SOS Recovery» (Batium 15.12 et 15.24) blinker efter et minuts opladning.	Batteriet har lidt en dyb afladning over en længere periode, og startet sulfatering. Opladningen fortsætter, men det anbefales at skifte til «SOS recovery».	Afbryd først maskinen fra lysnettet, og derefter klemmerne. Aktivér tilstanden «SOS Recovery», se forrige side.
5	SOS RECOVERY (Batium 15.12 / 15.24): Efter 24 timer slukkes indikatoren for opladning og afslutningen af opladning.	Batteriet kan ikke gendannes	Batteri skal udskiftes
6	Tvungen opladning: Når man trykker på knappen til batteriets spænding i 5 sekunder, for at starte den tvungne opladning, så tændes indikatoren ikke.	Batterispænding <0,5 V (± 0,3)	Batteri skal udskiftes
7	Ved tilslutning til lysnettet, tændes der ikke nogen indikator		Afbryd Batium fra lysnettet i 10 sek., og tilslut den igen.

## TURVALLISUUSOHJEET

Tässä ohjekirjassa neuvotaan laitteen käyttö. Noudata ohjekirjan varoituksia oman turvallisuutesi vuoksi. Lue ohjekirja huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se käsillä vastaisen varalle. Kaikkien tuotteen käyttäjien on luettava ja ymmärrettävä ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Älä muuta tai huolla laitetta tavalla, jota ei neuvota ohjekirjassa. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vaurioista, joiden syynä on ohjekirjan noudattamatta jättäminen. Jos sinulla on ongelmia tai olet epävarma, pyydä apua henkilöltä, joka osaa käyttää laitetta oikein. Laitetta saadaan käyttää vain lataamiseen ja / tai käynnistämiseen ja / tai tehonsyöttöön laitteeseen ja ohjekirjaan merkityissä rajoissa. Turvallisuusohjeita on noudatettava. Valmistaja ei vastaa väärästä tai epäturvallisesta käytöstä.



Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Suojaa sateelta tai liialta kosteudelta.

Yli 8 vuoden ikäiset lapset ja fyysisesti tai psyykkisesti vajavaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvottuna tai kun heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja he tietävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa käyttää laitetta leikkikaluna. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa vain aikuisen valvonnassa.

Älä käytä kertakäyttöisten paristojen lataamiseen

Älä käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut.

Älä lataa jäätynyttä tai vaurioitunutta akkua.

Älä lataa liikaa.

Älä sijoita laitetta lähelle tulta tai paikkaan, jossa se alistuu kuumuudelle tai pitkäaikaisille yli 50 °C lämpötiloille

Älä tuki ilmanvaihtoaukkoja. Katso asennusohjeet ennen koneen käyttöä.

Automaattinen käyttö ja käytön rajoitukset selostetaan jäljempänä.



### Räjähdyksen ja tulipalon vaara!

Ladattava akusta voi purkautua räjähtävää kaasua.



- Sijoita akku latauksen ajaksi tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.



- Vältä liekkejä ja kipinöitä. Älä tupakoi.

- Suojaa akun navat oikosululta.





## Varo vuotavaa happoa!



- Käytä suojalaseja ja -käsineitä



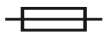
- Jos akkuhappoa joutuu silmiin tai iholle, huuhtelee runsaalla vedellä ja hakeudu viipymättä lääkäriin.

## Liittäminen / irrottaminen:



- Irrota laite sähköverkosta ennen akun liittämistä / irrottamista.
- Kytke ensin akun napa, jota ei ole kytketty auton runkoon. Kytke toinen kaapeli auton runkoon, kauas akusta ja polttoaineputkesta. Akkulaturi on kytkettävä sähköverkkoon.
- Kun lataus on päättynyt, erota laturi sähköverkosta, irrota kaapeli auton rungosta ja sitten akun navasta tässä järjestyksessä.

## Kytkeä:



- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan
- Kone on suojattu varokkeella.
- Se on kytkettävä kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.



## Huolto:



- Jos tehonsyöttökaapeli on vaurioitunut, valmistajan tai muun riittävän ammattitaitoisen henkilön on korvattava se.
- Vain ammattitaitoinen henkilö saa huoltaa laitteen.
- Varoitus! Irrota pistoke pistorasiasta ennen työskentelyä laitteen parissa.
- Jos sisäinen varoke on lauennut, valmistajan jälkimarkkinointipalvelun tai riittävän ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se.
- Poista kansi säännöllisesti ja poista pöly ilmapistoolilla. Pyydä ammattihenkilöä tarkastamaan sähköliitännät eristetyllä välineellä.
- Puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita aggressiivisiä puhdistusaineita.
- Puhdista pinnan pehmeällä, kuivalla rievulla.

## Säännökset



- Laite täyttää eurooppalaisten direktiivien vaatimukset.
- Vaatimuksenmukaisuustodistus on ladattavissa sivustostamme.



- EAC vaatimuksenmukaisuusmerkki (Eurasian Economic Commission)



## Hävittäminen:

- Tuote on kierrätettävä asianmukaisesti. Älä hävitä kotitalousjätteen mukana.
- Tuotteen valmistaja on liittynyt kotitalouksien pakkausjätteen globaalin lajittelu-, keräily- ja kierrätysjärjestelmään.
- Jätteenlajittelusuositusten mukainen kierrätettävä tuote



## YLEISKUVAUS

Batium-mallisto on suunniteltu kaikkien yleisten akkujen lataamiseen, mukaan luettuna lyijy-, elektrolyytti- tai geeliakut.

Reference	7 / 12			7 / 24			15 / 12			15 / 24		
Jännite	6 V	12 V		6 V	12 V	24 V	6 V	12 V		6 V	12 V	24 V
Akun kapasiteetti	15 Ah - 130 Ah						35 Ah - 225 Ah					

## LIITÄNNÄT JA YLEISET OHJEET

Toimi oikeassa järjestyksessä.

Varoitus: Tarkasta avointen akkujen elektrolyytin määrä. Lisää tarvittaessa ennen lataamista.



1. Kytke kaapeliliittimet: Kiinnitä punainen liitin + akun napaan (+) ja musta liitin (-) akun napaan (-).



2. Kytke laturi 230 V pistorasiaan. Merkkivalo a (katso kaavio s. 2) ja viimeksi tallennettuja arvoja B vastaava merkkivalo syttyvät.



3. Valitse akun jännite (6, 12, 24 V) akun merkinnän tai akun kytkentöjen sarja tai rinnan, katso sivu 2) mukaan.



4. Valitse akun kapasiteetti. Batium säättää latausvirran automaattisesti.

Valinta tallentuu, kun et paina yhtään näppäintä 5 sekunnin aikana.

5. Lataaminen alkaa automaattisesti. Akun lataustila näkyy näytössä. (ilmaisimet 1 ja 2)

	keksiä sattumalta jtk	Tila
Vaihe 1: Jännite nousee"		Jatkuva
Vaihe 2: Jännitteen säätö (kesto: 2 h)."		Vilkkuu
Vaihe 3: Lataaminen päättyy (kelluva lataaminen)."		Vihreä

Jos sähkön saanti katkeaa, BATIUM tallentaa tilan (paitsi "SOS Recovery" -moodissa), ja jatkaa sähkön palaututtua lataamista viimeksi käytetyillä asetuksissa.



6. Irrota laite sähköverkosta, kun akku on latautunut.



7. Irrota kaapeliliittimet tai akun liittimet.

## TEHOLATAAMINEN

Jos akku on syväpurkautunut (erittäin pieni jännite <2 V), lataaminen ei ala automaattisesti. Latauksen merkkivalot ei syty. Jännite A ja kapasiteetti B näytetään. Tässä tilanteessa valitse jännite ja latausvirta, ja käynnistä "teholataaminen" painamalla akun jännitenäppäintä 3 viiden sekunnin ajan. Merkkivalo 1 syttyy heti, kun näppäin vapautetaan. Jos yksikään merkkivalo ei syty, akkua ei voida elvyttää (<0,5 V (± 0,3)).

## "SOS RECOVERY" (BATIUM 15.12 JA 15.24)

Kun akku kytketään ja SOS Recovery 6 vilkkuu, akku on syväpurkautunut pitkän ajan kuluessa ja sulfatoituminen on alkanut. "SOS Recovery" käyttää erityistä käyrää akun korjaamiseen 24 - 48 tunnin syklin kuluessa.

Toiminnon aktivoimiseksi:

1. Irrota akku ajoneuvosta. (YLIJÄNNITEVAARA)
2. Liitä Batium akkuun.
3. Liitä Batium sähköverkkoon.
4. Valitse latausjännite.
5. Aktivoi "SOS Recovery" painamalla näppäintä 4 viiden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo 6 syttyy (merkkivalot B eivät pala).
6. Merkkivalo 1 syttyy ja vilkkuu, kun "Sos Recovery" päättyy ja normaalin lataaminen alkaa.
7. Vihreä merkkivalo 2 palaa, kun lataus on päättynyt.

## SUOJAUKSET

Batiumit on suojattu oikosuilulta, napaisuuden kääntymisiltä ja ajoneuvon käynnistymiseltä (ne lataavat tasaisesti myös, kun ajoneuvo käynnistetään). Kipinäesto-ominaisuus estää kipinäoiminnin, kun Gysflash liitetään akkuun. Batium ei syötä virtaa, jos akkua ei havaita (ei jännitettävä liittimissä).

## VIANETSINTÄ

VIANETSINTÄ		SYYT	RATKAISUT
1	Latauksen merkkivalo 1 ei pala. Akun jännitteen merkkivalot vilkkuvat vuorotellen 1 minuutin latauksen jälkeen.	Valittu jännite ei vastaa akun jännitettä.	Irrota kone sähköverkosta, mutta jätä kaapelit kiinni akkuun.
		Akkua ei voida elvyttää.	Vaihda akku.
2	Akun kapasiteetin merkkivalot vilkkuvat vuorotellen..	Akku on oikosulussa tai vaurioitunut.	Vaihda akku.
		Virtaa kuluttava laite on jätetty vahingossa toimintaan (esim. valot).	Katkaise virta ja jatka lataamista/aloita uudelleen.
		Laturia käytetään tehonlähteenä, joka kompensoi akusta otettavan virran.	Laturi toimii normaalisti, mutta käyttötapa on väärä. Latauksen päättymisen merkkivalo ei syty.
		Akun kapasiteetti (Ah) on suurempi kuin laturin	Lataus kestää normaalia pidempään. Käytä tehokkaampaa laturia, jos mahdollista
		Jännite ei nouse, akku on vaurioitunut.	Valitse akkuun merkitty kapasiteetti
3	Akku on liitetty. Latauksen merkkivalo 1 ei syty. Jännitteen ja kapasiteetin merkkivalot palavat.	Napaisuudet + ja – kääntyneet	Kiinnitä punainen kaapeli napaan + ja musta napaan –
		Liitinten huono kosketus.	Puhdista navat ja liittimet.
		Akku on syväpurkautunut.	Käytä "teholatausta" (katso ohjeet edelliseltä sivulta)
		Sulake on palanut.	Irrota kone sähköverkosta. Irrota liittimet akusta. Vaihda oikean kokoinen sulake (Batium 7-12 7-24: 15 A tai Batium 15-12 ja 15-24: 30 A).
4	Merkkivalo "SOS Recovery" (Batium 15.12 ja 15.24) vilkkuu minuutin lataamisen jälkeen.	Akku on syväpurkautunut pitkän ajan kuluessa ja sulfatoituminen on alkanut. Lataaminen jatkuu, mutta valitse "SOS Recovery".	Irrota kone sähköverkosta ja sitten kaapelit akusta. Aktivoi "SOS Recovery"; katso edellinen sivu.
5	SOS RECOVERY (Batium 15.12 / 15.24): latauksen ja latauksen päättymisen merkkivalot sammuvat 24 tunnin kuluttua.	Akkua ei voida elvyttää	Akku on vaihdettava
6	Teholataaminen: Merkkivalo ei syty, kun jännitenäppäintä painetaan 5 sekuntia teholatauksen käynnistämiseksi.	Akun jännite < 0,5 V (± 0,3)	Akku on vaihdettava
7	Merkkivalot eivät syty liitettäessä sähköverkkoon		Irrota Batium verkosta 10 sekunniksi ja liitä sitten uudelleen.

## VEILEDNING ANG. SIKKERHET



Denne manualen inneholder retningslinjer for drift av enheten og forholdsregler å følge for din egen sikkerhet. Sørg for at den blir lest nøye før første gangs bruk og oppbevar den lett tilgjengelig for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må leses og forstås før noen bruker produktet. Det får ikke foretas modifiseringer eller vedlikehold som ikke er nevnt i denne manualen. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller skader som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen. I tilfelle problemer eller usikkerhet, ta kontakt med en kvalifisert person som vet å håndtere enheten på riktig måte. Denne enheten skal kun brukes til lading og/eller oppstart og/eller strømtilførsel innenfor de begrensningene som er angitt på enheten og i bruksanvisningen. Sikkerhetsinstruksene må følges. I tilfelle feil eller usikker bruk, kan produsenten ikke holdes ansvarlig for dette.



Enheten er kun egnet til innendørs bruk. Får ikke utsettes for regn eller overdreven fuktighet.

Denne enheten kan brukes av barn fra åtte år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått beskjed om hvordan du bruker enheten trygt og er klar over de potensielle risikoene. Barn får ikke bruke enheten som et leketøy. Rengjøring og service oppgaver får ikke utføres av barn uten tilsyn.

Får ikke brukes til lading av ikke-oppladbare batterier

Ikke bruk apparatet med en skadet strømledning eller en skadet stikkontakt.

Lad aldri et frossent eller skadet batteri.

Dekk ikke til enheten.

Plasser ikke apparatet i nærheten av ild og utsett det ikke for varme eller for lengre tid for temperaturer på over 50 °C

Ikke blokker luftespaltene. Se installasjonsdelen før du bruker maskinen.

Det automatiske moduset for drift og bruk av begrensninger er forklart nedenfor i denne bruksanvisningen .

**Fare for eksplosjon og brann!**

Et batteri som lades kan avgi eksplosiv gass.



- Under lading må batteriet plasseres på et godt ventilert sted.



- Unngå flammer og gnister. Ikke røyk.

- Beskytt de elektriske kontaktene på batteriet mot kortslutning.



### Fare for syresprut!

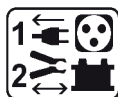


- Bruk vernebriller og -hansker



- Hvis øynene eller huden kommer i kontakt med batterisyre, skyl den berørte delen av kroppen med store mengder vann og oppsøke lege umiddelbart.

### Til-/frakobling:

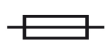


- Koble fra strømforsyningen før du kobler til/fra enheten til/fra batteriet
- Klemmen på batteriet som ikke er koblet til bilrammen må kobles til først. Den andre tilkoblingen må gjøres på bilens ramme, langt fra batteriet og drivstofflinjen. Batteriladeren må være koblet til strømmettet.
- Etter ladingen, koble du laderen fra strømmettet og tar ut kontakten fra bilrammen og deretter kontakten fra batteriet, i denne rekkefølgen.

### Tilkobling:



- Denne enheten må være koblet til en jordet strømforsyning



- Dette apparatet er sikringsbeskyttet
- Tilkobling til strømmettet må skje i henhold til de nasjonale installasjonsforskriftene.

### Vedlikehold:



- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, forhandleren eller en like kvalifisert person.
- Tjenesten skal utføres av en kvalifisert person



- Advarsel! Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før du utfører arbeid på enheten.
- Hvis den indre sikringen er gått, må den erstattes av produsenten, ettersalgsservice eller en like kvalifisert person.
- Ta jevnlig av dekselet og fjern støv med en luftkanon. Benytt anledningen til å la en kvalifisert person kontrollere elektriske forbindelser med et isolert verktøy.
- Under ingen omstendigheter skal det brukes løsemidler eller andre sterke rengjøringsmidler.
- Rengjør enhetens overflater med en myk, tørr klut.

## Reguleringer



- Enheten er i samsvar med EU-direktivet.
- Sertifikatet for etterlevelse er tilgjengelig på våre nettsider.



- EAC-samsvarsmerke (Den eurasiske økonomiske kommisjon)



## Avhending:

- Dette produktet skal leveres inn på egnet miljøstasjon. Får ikke kastes i husholdningsavfall.
- Produkt fra en produsent som er tilknyttet emballasjere-sirkuleringsprosessen ved å bidra til et globalt system for sortering, innsamling og gjenvinning av husholdningens emballasjeavfall.
- Resirkulerbart produkt som faller innenfor anbefalingene ang. kildesortering



**GENERELL BESKRIVELSE**

Batium-enhetene er beregnet for lading av alle vanlige batterier inkluderer bly-, elektrolytt- eller gel-batterier.

Referanse	7 / 12		7 / 24			15 / 12		15 / 24		
Spenning	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V
Batteri kapasitet	Fra 15 Ah til 130 Ah					Fra 35 Ah til 225 Ah				

**TILKOBLINGER OG GENERELL DRIFT**

Påse at du følger den riktige rekkefølgen.

Forholdsregel: Kontroller elektrolytt-nivået i åpne batterier. Om nødvendig, fyll på før du starter ladingen.



1. Koble til batteriklemmene: Kople den røde klemmen til batteriets (+) og den sorte klemmen til batteriets (-).



2. Koble laderen til en 230 V strømkontakt. En indikatorlampe A (grensesnitt-diagram p.2) og B tennes som matcher de siste lagrede dataene.



3. Velg batterispenningen (6, 12, 24 V) i henhold til anbefalingen på batteriet eller i henhold til batterikoblingen (serie eller parallell jf p.2).



4. Velg batterikapasiteten. Batium fastsetter ladespenningen automatisk.

For å bekrefte valget, trykk ikke på noen knapper i 5 sekunder.

5. Ladingen starter automatisk Displayet viser batteriets ladestatus. (indikatorlampe 1 og 2)

	Tenne på	Stat
Trinn 1: Spenning stiger"		Permanent
Trinn 2: Regulering av spenning (varighet: 2 t)."		Flashing
Trinn 3: Lading avsluttes (Floating charge)."		Grønn

I tilfelle strømbrudd lagrer BATIUM lagrer ladestatus « SOS Recovery » modus), og gjenopptar ladingen med de siste innstillingene.



6. Når batteriet er ladet, koble fra strømforsyningen.



7. Koble fra batteriklemmene.

**TVUNGEN LADING**

Hvis batteriet er sterkt utladet (meget lav spenning <2 V), starter ikke ladingen automatisk. Ladeindikatorlampen tennes ikke. Batterispenning-indikatorlampen A og -kapasitetindikatorlampen B er slått på. I dette tilfellet velger du spenning og ladestrøm, trykk på batterispenningsknappen 3 i 5 sekunder for å starte "tvunget lading". Indikatoren 1 slås på med en gang knappen slippes. Hvis indikatoren ikke slås på kan batteriet ditt ikke gjenopprettes (<0.5 V (± 0.3)).

**« SOS RECOVERY » (BATIUM 15.12 OG 15.24)**

Når du kobler til batteriet blinker SOS Recovery-indikatoren 6 for å signalisere at batteriet har hatt en dyp utladning over en lang periode som har startet sulfatering.

« SOS Recovery »-modus bruker en spesiell kurve for å reparere batteriet over en syklus på 24 til 48 timer.

For aktivering av denne funksjonen, følg disse trinnene:

1. Koble batteriet fra kjøretøyet. (FARE FOR OVERSPENNING)
2. Koble Batium-enheten til batteriet.
3. Koble Batium-enheten til strømtilførselen.
4. Velg ladespenning.
5. Aktiver « Sos Recovery » ved å trykke på knappen 4 i 5 sekunder til indikatoren 6 slås på (indikatorene B er slått av).
6. Indikatoren 1 slås på og blinker når "Sos Recovery" stopper og normal lading fortsetter.
7. Den grønne indikatoren 2 indikerte at ladingen er ferdig.

**BESKYTTELSE**

Batium er beskyttet mot kortslutning, reversering av polaritet og at kjøretøyet starter (de opprettholder konstant lading også når kjøretøyet er startet). Det har anti-gnistfunksjon som forhindrer gnister mens du kobler Gyroflash til batteriet. Batium leverer ikke strøm hvis batteriet ikke registreres (ikke spenning i klemmene).



**FEILSØKING**

FEILSØKING		ÅRSAKER	LØSNINGER
1	Ladeindikatoren 1 er slått av. Batterispenningsindikatoren blinker alternativt etter 1 minutt lading.	Den valgte spenningen tilsvarer ikke batterispenningen.	Koble apparatet fra strømmettet mens klemmene er koblet til batteriet.
		Batteriet kan ikke gjenopprettes.	Bytt ut batteriet.
2	Batteriindikatorene blinker alternativt.	Batteriet har kortsluttet eller er skadet	Bytt ut batteriet.
		En strømforbruker har stått på ved et uhell (f.eks lys).	Slå av strømforbrukeren og fortsett/start ladingen
		Laderen brukes som strømforsyning for å kompensere for bruken av strømforbruker som bruker batteriets energi.	Laderen oppfører seg normalt men brukes feil. Indikatoren som signaliseres at ladingen er ferdig slås ikke på.
		Batterikapasiteten (Ah) er høyere enn laderens.	Ladetiden vil vare unormalt lenge. Hvis mulig, bruk en kraftigere lader
		Batterispenningen øker ikke, batteriet er skadet.	Velg kapasiteten som er angitt på batteriet. Bytt ut batteriet.
3	Batteriet er tilkoblet. Ladeindikatoren 1 slås ikke på. Batterispenningsindikatoren og batterikapasitetsindikatoren er slått på.	Polariteter + og – er reversert	Sett den røde klemmen på + den sorte klemmen på -
		Batteriklemmene har dårlig kontakt.	Rengjør polene og koble klemmene.
		Batteriet er sterkt utladet.	Bruk « tvunget lading »-modus (se fremgangsmåten på forrige side)
		Sikringen har smeltet.	Koble sveiseapparatet fra strømtilførselen. Fjern batteriklemmene fra batteriet. Erstatt sikringen i henhold til størrelsen (15 A for Batium 7-12 7-24 eller 30 A for Batium 15-12 og 15-24).
4	Indikatorlampen «SOS Recovery» (Batium 15.12 og 15.24) blinker etter 1 minutt lading.	Batteriet har vært sterkt utladet over lang tid og sulfateringen har startet. . Ladingen fortsetter men det anbefales å bytte til « SOS recovery ».	Koble sveiseapparatet fra strømtilførselen, deretter klemmene. Aktiver « SOS Recovery »-modus, se forrige side.
5	SOS RECOVERY (Batium 15.12 / 15.24) : etter 24 timer slås lade- og lading avsluttet-indikatorene av.	Batteriet kan ikke gjenopprettes	Batteriet må erstattes
6	Tvunget lading: Etter å ha trykket på batterispenningsknappen i 5 sekunder for å starte tvunget lading slås ikke indikatoren på.	Batterispennning < 0.5 V (± 0.3)	Batteriet må erstattes
7	Når du kobles den til strømmettet slås ingen indikatorer på		Koble BATIUM fra strømmettet i 10 sek., koble deretter til igjen.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna bruksanvisning innehåller riktlinjer för hantering av din enhet och de försiktighetsåtgärder att följa för din egen säkerhet. Se till att läsa den noggrant innan första användningen och ha det nära till hands för framtida referens. Dessa instruktioner bör läsas och förstås av varje person innan produkten används. Modifieringar eller underhåll som inte anges i bruksanvisningen bör inte göras. Tillverkaren är inte ansvarig för personskada eller materialskada som uppstår p.g.a. användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen. Vid problem eller oklarheter, konsultera en kvalificerad person som kan hantera enheten korrekt. Denna apparat bör endast användas för laddning och / eller starthjälp och / eller strömförsörjning inom gränserna som anges i bruksanvisningen och på enheten. Säkerhetsinstruktionerna måste följas. Vid felaktig eller farlig användning kan tillverkaren inte hållas ansvarig.



Enheten lämpar sig endast för inomhusbruk. Utsätt den inte för regn eller fukt.

Denna enhet kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de har handledning eller har fått veta hur man använder enheten säkert och är medvetna om de potentiella riskerna. Barn får inte använda enheten som en leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn såvida de inte har handledning.

Använd inte enheten för laddning av icke-uppladdningsbara batterier

Använd inte enheten med en skadad nätsladd eller en skadad nätkontakten.

Ladda aldrig ett fruset eller skadat batteri.

Täck inte över enheten.

Placera inte enheten nära eld eller utsätt den för värme eller för långvariga temperaturer över 50°C

Täck inte över kylningens ventiler. Se installationsavsnittet innan du använder maskinen.

Det automatiska läget och användningsbegränsningar förklaras nedan i denna bruksanvisning.

**Risk för explosion och brand!**

Ett batteri som laddas kan avge explosiva gaser.



- Under laddningen måste batteriet placeras i ett väl ventilerat utrymme.



- Undvik flammor och gnistor. Rök inte.
- Skydda de elektriska kontakterna på batteriet mot kortslutning.



### Risk för syrastänk!



- Använd skyddsglasögon och skyddshandskar



- Om dina ögon eller hud kommer i kontakt med batterisyra, skölj den drabbade kroppsdelen i rikligt med vatten och uppsök omedelbart läkare.

### Anslutning / frånkoppling:



- Koppla bort strömförsörjningen innan du ansluter eller frånkopplar enheten till/från batteriet,
- Polen på batteriet som inte är ansluten till bilchassit måste anslutas först. Den andra anslutningen måste göras i bilchassit och långt ifrån batteriet och bränsleledningen. Batteriladdaren måste vara ansluten till elnätet.
- Efter laddningen, frånkoppla batteriladdaren från elnätet och ta bort kopplingen i bilens chassi och sedan kopplingen från batteriet, i denna ordning.

### Anslutning:



- Denna enhet måste vara ansluten till en jordad strömkälla



- Denna maskin är säkringsskyddad
- Anslutning till elnätet måste göras enligt nationell installationsförfordning.

### Underhåll:



- Om nätkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en lika kvalificerad person.
- Service ska utföras av en kvalificerad person



- Varning! Ta alltid bort nätkabelns kontakt från vägguttaget innan du utför något arbete på enheten.
- Om den interna säkringen gått måste den bytas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en likvärdigt kvalificerad person.

- Ta av locket regelbundet och avlägsna damm med ett tryckluftswerktyg. Passa på att låta en kvalificerad person kontrollera de elektriska anslutningarna med ett isolerat verktyg.
- Under inga omständigheter bör lösningsmedel eller andra aggressiva rengöringsmedel användas.
- Rengör enhetens ytor med en mjuk, torr trasa.

---

### Förordningar



- Enheten överensstämmer med EU:s direktiv.
- Intyget om överensstämmelse finns tillgängligt på vår hemsida.



- EAC överensstämmelsemärke (Eurasian Economic Commission)



---

### Bortskaffande:

- Denna produkt ska bortskaffas till en lämplig återvinningsanläggning. Får inte slängas i hushållsavfallet.
- Produkt vars tillverkare är involverad i förpackningens återvinningsprocessen genom att bidra till ett globalt system för källsortering, insamling och återvinning av hushållens förpackningsavfall.
- Återvinningsbar produkt som faller inom rekommendationerna för avfallssortering



## ALLMÄN BESKRIVNING

Produktlinjen Batium är konstruerad för att ladda alla vanliga batterier inklusive bly-, elektrolyt- och gel-batterier.

Referens	7 / 12			7 / 24			15 / 12		15 / 24		
Spänning	6 V	12 V		6 V	12 V	24 V	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V
Batterikapacitet	Från 15 Ah till 130 Ah						Från 35 Ah till 225 Ah				

## ANSLUTNINGAR OCH ALLMÄN BEHANDLING

Se till att de rätta ordningssekvenserna följs.

Förebyggande åtgärd: Kontrollera elektrolytnivån för icke-slutna batterier. Om nödvändigt, fyll på innan du startar laddningen.



1. Anslut klämmorna : Anslut röd klämman till batteriets pluspol (+) och svarta klämman till batteriets minuspol (-).



2. Anslut laddaren till elnätet på ett 230 V-uttag. En indikator A (gränssnittsdiagram p.2) och B tänds för vad som matchar senaste sparade data.






3. Välj batterispänning (6, 12, 24 V) enligt rekommendationer funktionerna på batteriet eller batterikopplingen (serie eller parallellt cf p.2).



4. Välj batterikapacitet. Batium bestämmer automatiskt laddningsströmmen.

För att bekräfta valet, tryck inte på någon knapp inom 5 sekunder.

5. Laddningen startar automatiskt. Displayen visar batteriets laddningsstatus. (indikatorer 1 och 2 )

	Lysa på	Tillstånd
Steg 1 : Spänningen stiger"		Permanent
Steg 2 : Spänningsreglering (varaktighet : 2t)."		Blinkar
Steg 3 : Laddning klar (underhållsladdning)."		Grön

I händelse av strömavbrott sparar BATIUM laddningstillståndet (utom i läget «SOS Recovery» ) och återupptar laddningen baserat på de senaste inställningarna.



6. När batteriet är fulladdat, koppla ur strömförsörjningen



7. Ta bort klämmorna eller batterikontakterna.

## FORCERAD LADDNING

Om batteriet är djupurladdat (mycket låg spänning < 2 V) startar inte laddningen automatiskt. Laddningsindikatorn tänds inte. Batteriets spänningsindikatorer A, och kapacitetsindikator B är tända. I denna situation, välj spänningen och laddningsström och tryck sedan på batterispänningsknappen 3 under 5 sekunder för att starta en "forcerad laddning". Indikatorn 1 tänds när knappen släpps. Om ingen indikator tänds kan ditt batteri inte återställas (< 0,5 V (± 0,3)).

### « SOS RECOVERY» (BATIUM 15.12 OCH 15.24)

När batteriet ansluts blinkar indikatorn 6 för SOS Recovery för att signalera att batteriet blivit djupurladdat, med sulfatering som följd. Läget « SOS Recovery » använder en specifik kurva för att förnya batteriet över en cykel på 24 till 48 timmar.

För att aktivera denna funktion, följ dessa steg :

1. Koppla bort batteriet från fordonet. (RISK FÖR ÖVERSPÄNNING)
2. Anslut Batium till batteriet.
3. Anslut Batium till elnätet.
4. Välj laddspänningen.
5. Aktivera « SOS Recovery » genom att trycka på knappen 4 under 5 sekunder tills indikatorn 6 tänds (indikatorerna B är släckta).
6. Indikatorn 1 tänds och blinkar när "Sos Recovery" slutar och den normala laddningen återupptas.
7. Den gröna indikatorn 2 visar att laddningen är klar.

## SKYDD

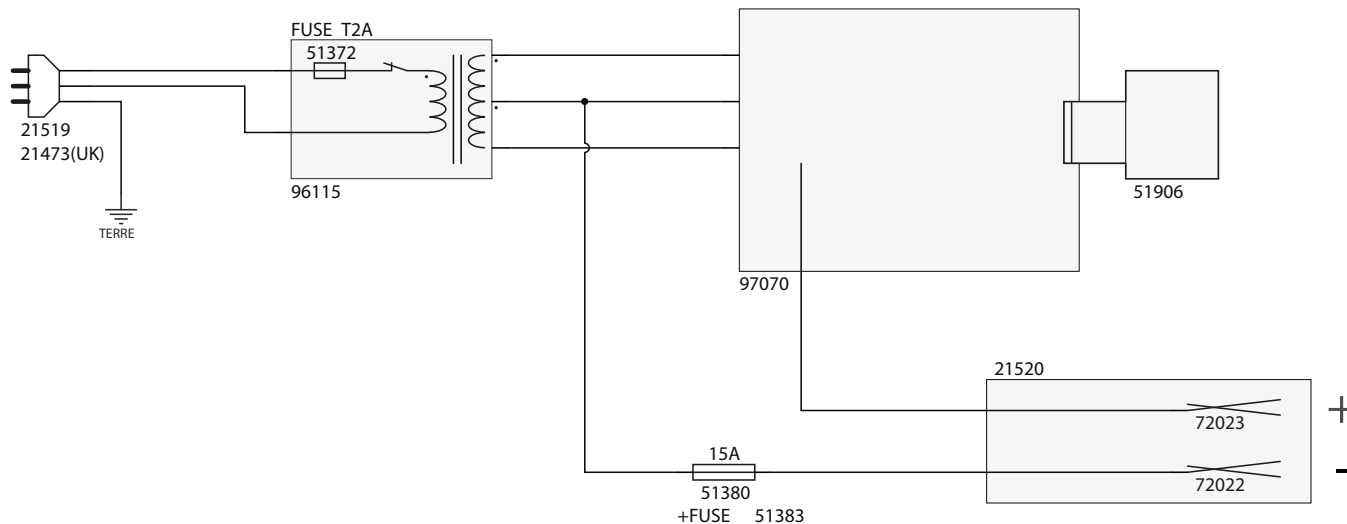
Batium-enheten är skyddad mot kortslutning, omvänd polaritet och fordonstart (den upprätthåller en konstant laddning även om fordonet startas). Den har en anti-spark funktion som förhindrar gnistbildning när Gysflash ansluts till batteriet. Batium kommer inte att avge ström om inget batteri detekteras (ingen spänning i klämmorna).

## FELSÖKNING

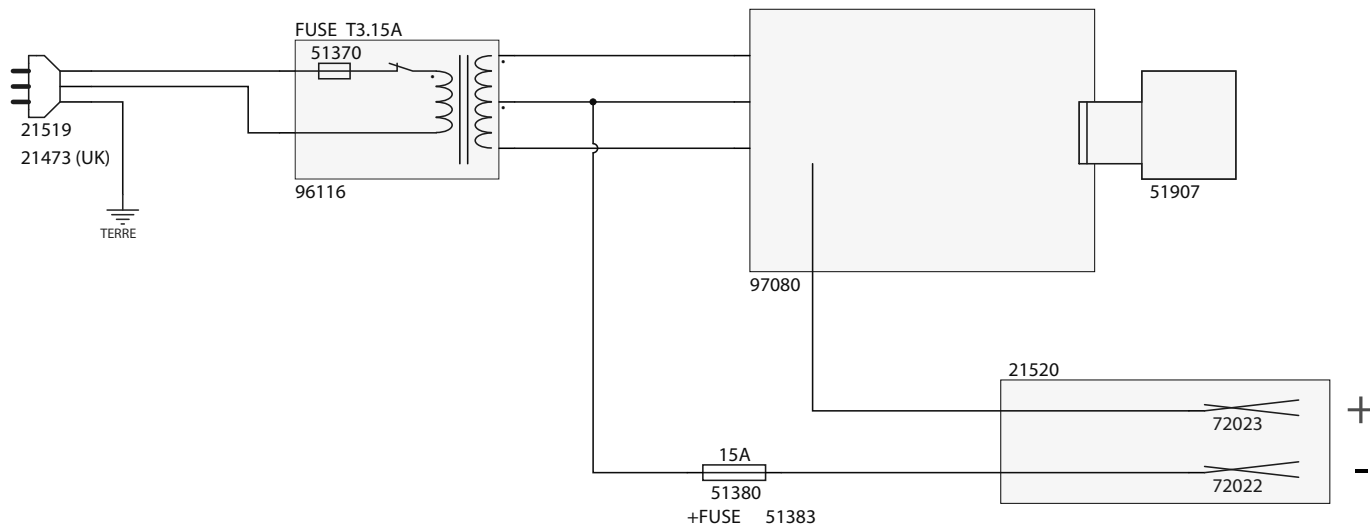
FELSÖKNING		ORSAKER	LÖSNINGAR
1	Laddningsindikatorn 1 är släckt. Indikatorerna för batterispänning blinkar alternativt efter 1 minuts laddning.	Den valda spänningen matchar inte batteriets spänning.	Koppla bort enheten från elnätet medan klämmorna behålls anslutna till batteriet.
		Batteriet kan inte återställas.	Byt ut batteriet.
2	Indikatorerna för batterikapacitet blinkar alternativt.	Batteriet är kortslutet eller skadat	Byt ut batteriet.
		En energiförbrukare har lämnats på av misstag (t.ex. lampor).	Stäng av energiförbrukaren och fortsätta/starta om laddningen
		Laddaren används som strömkälla för att kompensera förbrukningen som driver enheter vilka drar från batteriets energi.	Laddare betar sig normalt men används fel. Indikatorn som signalerar att batteriet är fulladdat tänds inte.
		Batteriets kapacitet (Ah) är högre än laddarens	Laddningstiden blir onormalt lång. Använd om möjligt en mer kraftfull laddare Välj den kapacitet som anges på ditt batteri.
		Batterispänningen stiger inte, batteriet är skadat.	Byt ut batteriet.
3	Batteriet är anslutet. Laddningsindikatorn 1 tänds inte. Indikatorerna för batterispänning och batterikapacitet är tända.	Polerna + och - är omvända	Sätta den röda klämman på + och den svarta på -
		Dålig anslutning på klämma.	Rengör batteripoler och återanslut klämmorna.
		Batteriet är djupurladdat.	Använd läget « forcerad laddning » (se förfarandet på föregående sida)
		Säkring har gått.	Koppla bort enheten från elnätet. Ta bort klämmorna från batteriet. Byt ut säkringen enligt avsedd storlek (15 A för Batium 7-12 7-24) eller 30 A för Batium 15-12 och 15-24).
4	Ljuset för indikatorn «SOS Recovery» (Batium 15.12 och 15.24) blinkar efter en minuts laddning.	Batteriet har drabbats av djupurladdning över en lång period, med sulfatering som följd. Laddningen fortsätter men det rekommenderas att växla till « SOS Recovery ».	Koppla bort enheten från elnätet, sedan klämmorna. Aktivera läget « SOS Recovery », se föregående sida.
5	SOS RECOVERY (Batium 15.12 / 15.24) : efter 24 timmar slocknar indikatorerna för pågående laddning och fulladdning.	Batteri kan inte återställas	Batteriet måste bytas
6	Forcerad laddning : Trots att knappen för batterispänning tryckts ner under 5 sekunder för att starta forcerad laddning tänds inte indikatorn.	Batterispänning < 0,5 V (± 0,3)	Batteriet måste bytas
7	Vid anslutning till elnätet tänds ingen indikator		Koppla ur Batium-enheten från elnätet under 10 sek., anslut den sedan igen.

**KREDSLÖBSDIAGRAM / PIIRIKAAVIO / KOBLINGSSKJEMA / KOPPLINGSSCHEMA**

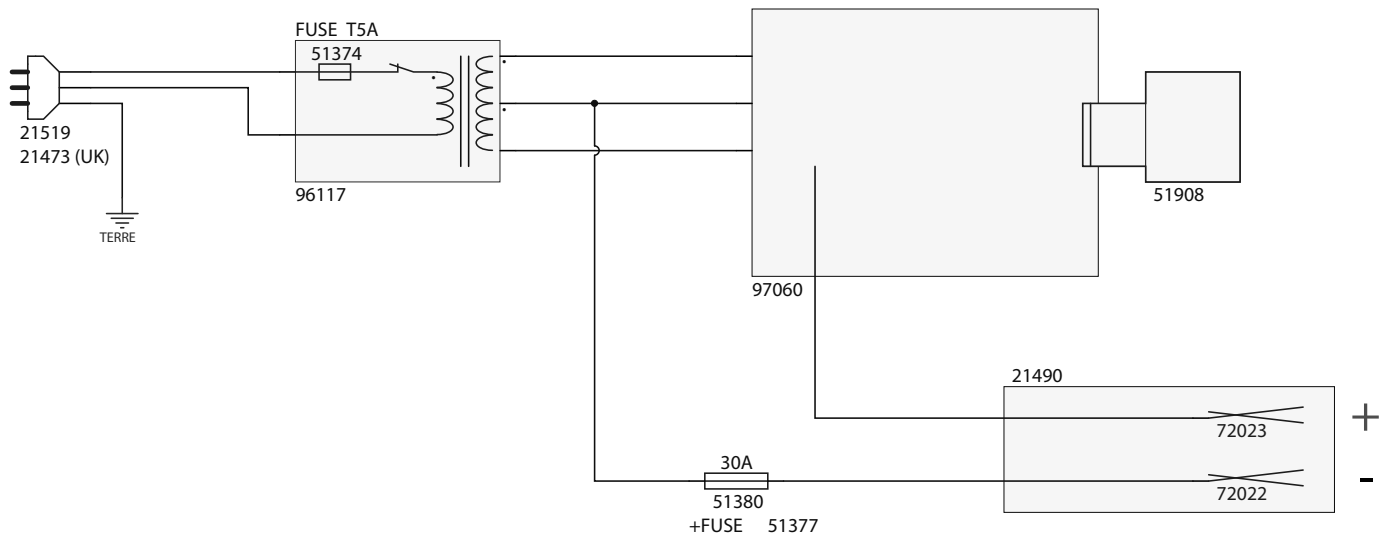
**BATIUM 7/12**



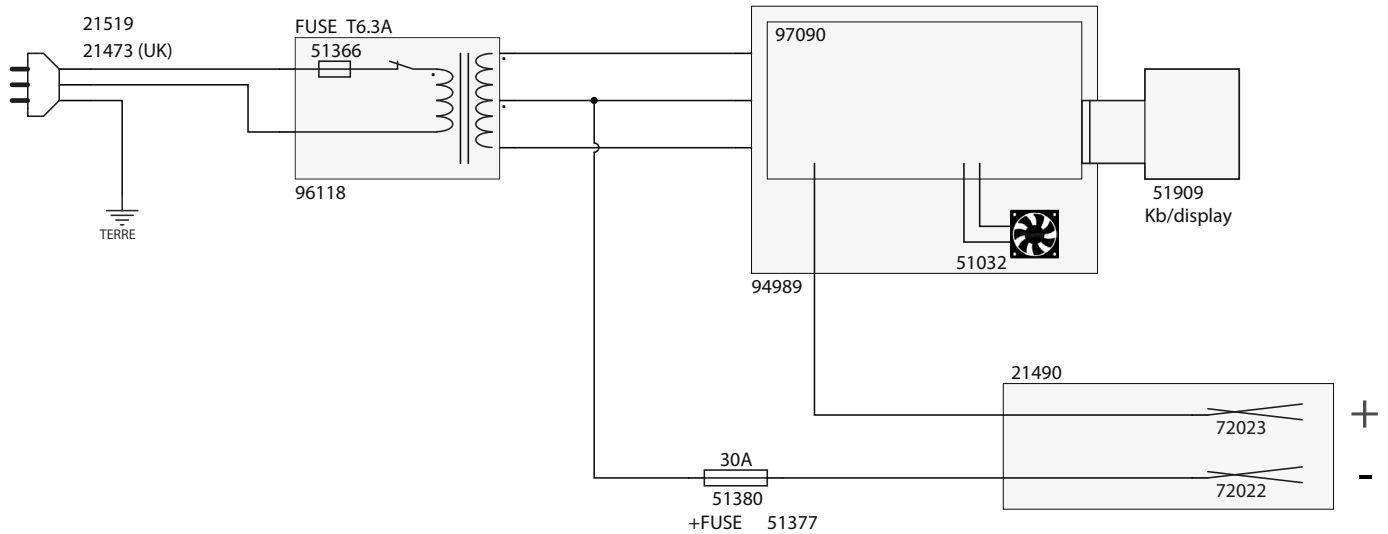
**BATIUM 7/24**



**BATIUM 15/12**



**BATIUM 15/24**



**RESERVEDELE / VARAOSAT / RESERVEDELER / RESERVDELAR**

	Batium 7/12	Batium 7/24	Batium 15/12	Batium 15/24
Cordon secteur	21519 21473 (UK)			
Fusible primaire	51372 (2A)	51370 (3.15A)	51374 (5A)	51366 (6.3A)
Transformateur	96115	96116	96117	96118
Circuit	97070	97080	97060	97090
Clavier	51906	51907	51908	51909
Ventilateur	Non	Non	Non	51032
Cordon sortie	21520		21490	
Fusible de sortie	054493 (15A) x10		054523 (30A) x10	
Pince rouge	72023			
Pince noire	72022			



**SYMBOLER / SYMBOLIT / SYMBOLER / SYMBOLER**

	Forsigtig! Læs brugervejledningen. / Huomio! Lue ohjekirja. / Forsiktighetsregel ! Les bruksanvisningen / Försiktighet ! Läs bruksanvisningen.
	Kun til indendørs brug. / Vain sisäkäyttöön. / Kun for bruk innendørs / Endast för användning inomhus.
	Advarsel! indeholder eksplosiv gas. / Varoitus! Sisältää räjähtävää kaasua. / Advarsel! inneholder eksplosiv gass. / Varning! innehåller explosiv gas.
	Undgå flammer og gnister. / Vältä liekkejä ja kipinöitä. / Unngå åpen flamme og gnister. / Undvik flammor och gnistor.
	Under opladning af batteriet - skal det placeres i et godt ventileret område./ Sijoita akku latauksen ajaksi tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. / Under lading må batteriet plasseres i et godt ventilert område. / Under laddningen måste batteriet placeras i ett väl ventilerat utrymme.
	Afbryd strømforsyningen, før du tilslutter/frakobler enheden til/fra batteriet. / Irrota laite sähköverkosta ennen akun liittämistä - irrottamista. / Koble fra strømforsyningen før du kobler enheten til eller fra batteriet. / Koppla bort strömförsörjningen innan du ansluter enheten till/från batteriet.
	Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktivet. / Laite täyttää eurooppalaisten direktiivien vaatimukset. / Enheten er i samsvar med EU-direktivet. / Enheten överensstämmer med EU:s direktiv.
	Typegodkendelse i EØK (Eurasiske Økonomiske Kommission). / EAC vaatimuksenmukaisuusmerkki (Eurasian Economic Commission) / Samsvarsmerke EAC (Eurasian Economic Commission). / Överensstämmelse EAC (Eurasian Economic Commission).
	Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, kræver separat affaldsindsamling. Må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. / Erikseen kerättävää sähkölaite- ja elektroniikkaromua (WEEE). Ei saa hävittää sekajätteenä. / Avhending: elektrisk og elektronisk utstyr, separat avhending er påkrevd, må ikke kastes i husholdningsavfall. / Avfall - elektrisk och elektronikutrustning, separat avfallsinsamling krävs, får inte slängas med hushållets sopor.
<b>IP 21</b>	Beskyttet mod regn og mod fingres adgang til farlige dele. / Suojattu sateelta, vaarallisten osien kosketaminen sormilla estetty. / Beskyttet mot regn og mot fingrenes tilgang til farlige deler. / Skyddad från regn och fingeråtkomst till farliga delar.


**GYS SAS**

 134 Boulevard des Loges  
 53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE





